

**A MAGYAR KALÓZ OSZTÁLYSZÖVETSÉG
BAJNOKSÁG ÉS RANGLISTA VERSENYUTASÍTÁS
(ajánlás)
2018**

**HUNGARIAN PIRAT CLASS ASSOCIATION
CHAMPIONSHIPS AND MAJOR EVENT RULES
(recommendation)
2018**

ELSŐ RÉSZ / PART I

ELŐKÉSZÜLETEK FELTÉTELEI / CONDITIONS FOR PREPARATION

Szervező / Organizing Authority

- **A Magyar Bajnokság Szervezője a Rendező Egyesület a Magyar Kalóz Osztályszövetséggel együttesen**
- . The Organizing Authority for Hungarian Championships shall be the Host Club in conjunction with the Hungarian Pirat Class Association.
- **A Rendező Egyesületnek a Magyar Vitorlás Szövetséggel kötött Megállapodás szabályai szerint kell eljárnia.**
The Host Club shall manage the Championships within the bounds of the rules as set out in the Standard Agreement contract with Hungarian Yachting Association.
- **A Rendező Egyesület egyedüli felelőse minden pénzügyi eredménynek és veszteségnek.**
Any financial gain or loss as a result of hosting the Championships shall be the sole responsibility of the Host Club

Szabályok / Rules

- **A Magyar Bajnokságot a RRS, a Nemzetközi Kalóz Osztályszövetség, a MVSZ szabályai, a MVSZ –szel kötött Megállapodás és egyéb a MKOSZ által írásban a Versenykiírás kiadása előtt elfogadott kiegészítések szerint kell rendezni.**
Hungarian Championships shall be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*, the *International Pirat Class Rules*, regulations of the HYA, the *Standard Agreement* with HYA contract, and any amendments thereto approved in writing by the HPA and, in force one month prior to the date the Notice of Race is issued.

Helyszín / Venue

- **A Bajnokságot a MKOSZ által elfogadott időpontban kell megrendezni**
The Championships shall be organized in accordance with a schedule approved by the HPA.
- **Bármely hazai tónak ahol van aktív kalózos flotta és klub, lehetősége van jelentkezni a Bajnokság megrendezésére. A végső döntést a MKOSZ elnöksége hozza meg.**

Any Hungarian lake with an active Pirat Fleet and a Club, shall be entitled to apply to run the Hungarian Championships. The Hungarian Pirat Class Association's governing board shall have the final decision on the venue selection.

Részvevők / Entries

- **Minden esemény nyitott, semmilyen korlátozás nincs.**
All events are open events with no entry restrictions.

Jogosultság / Eligibility

- **A magyar nemzetiségű csapatoknak az MVSz tagszervezetében leigazolt versenyzőknek kell lenniük.**
The Crews of Hungarian Nationality shall be members of a yacht club recognized by the HYA.
- **Amagyar nemzetiségű indulóknak a MKOSZ tagjának kell lennie.**
The Crews of Hungarian Nationality shall be current members of the Hungarian Pirat Class Association.

Felmérés / Measurement

- **Az indulóknak érvényes felmérési bizonylattal kell rendelkezniük, amit a nevezésnél be kell mutatni.** Entries shall be limited to boats holding a valid certificate of measurement, which shall be submitted at the registration to the organizing authority.
- **A vitorlákat ellenőriztetni kell.**
The sails shall be subject to event equipment inspection.
- **A szervező kijelölhet egy Technikai Bizottságot, a fő felmérőt a MKOSZ jelöli ki.**
The organizing authority shall appoint a Technical Committee, Chief Technical Officer is appointed by the HPA.

Pálya, futamok száma / Race Format

- **A pálya up and down pálya terelővel és kapuval a szél alatti részen.**
The courses shall be of a windward - leeward configuration utilizing an offset mark and leeward gate.
- **A meghirdetett futam számnak Bajnokságon 10-12 között, ranglista versenyen 5-8 között kell lennie.**
The number of planned races of Hungarian Championships shall be 10-12, on a major event 5-10.

Óvási bizottság / Jury - Protest Committee

- **A szervezőnek egyeztetnie kell az óvási bizottság tagjait az MVSZ Versenybíró bizottságával és a MKOSZ-szal.**
- The organizing authority shall make an acceptance of the Protest Committee members by the HYA Jury committee and HPA.
- **Az óvási bizottság tagjainak elegendő gyakorlattal kell rendelkezni a vízi bírászkodásban és az osztály ismeretében.**
Selected members of the PC should have enough practice for on water Jury activity and knowledge about the class.

Díjazás / Prizes

- **A Magyar Bajnoki címet az a magyar egység nyeri el amelyik megnyeri a bajnokságot.**
The title of Hungarian Champion will be awarded to the Hungarian Crew who won the Championships.
- **Díjazásban részesül legalább az első hat helyezett a Bajnokságon és legalább az első három helyezett a ranglistaversenyeken.**
Trophies shall also be presented to crews of at least the first 6 placed boats of the Hungarian Championships, and of at least the first 3 placed boats of any major event .
- **Az abszolút győztes a nyílt bajnoki címet kapja.**
The title of Open Hungarian Champion will be awarded the crew who won the overall championships.
- **Az első hat helyezett díjazásban részesül.**
Tropies shall also be presented to the crews of at least the first 6 placed boats of the overall championships.
- **Díjazni lehet a szenior (össz. életkor legalább 110 év) és a Junior (25 év alatti kormányos és legénység) 1-3. helyezetteket, az indulók számától függően.**
Shall be awarded the Seniors (helm and crew over 110 years together) and the Juniors (less than 25 years old helmsman and crew each) 1-3 placed crews depending on the number of entries.

MÁSODIK RÉSZ, PART II

PARTI ELVÁRÁSOK / ASHORE

1. **Elhelyezés / Placing**
 - **Minden egységnek lehetőleg a rendező egyesület telephelyén kell helyet biztosítani.**
All competing boats shall be accommodated in the Host Club's marina. The boats should be grouped in the same area.
2. **Utánfutó és parkolás / Trailer storage and Parking**
 - **Biztonságos utánfutó tárolást kell biztosítani**
There shall be secure trailer storage for all trailers.
 - **40-50 autónak és utánfutónak ingyenes parkolási lehetőség**
Parking free of charge for 40-50 cars and trailers.
3. **Versenyzőknek biztosított lehetőségek / Competitors Facilities**
 - **Elegendő szociális helyiségről, illetve naponta ürített hulladéktárolóról kell gondoskodni.**
There shall be adequate toilets, showers and changing facilities available at the event site. Appropriate quantities of rubbish collection containers shall be provided within the venue area. These should be emptied daily.
4. **Társasági események / Social Events**
 - **A Magyar Bajnokság során elegendő számú társasági eseményt kell szervezni**
 - **legalább nyitó és záró ünnepség**
 - **javasolt egy vagy több hétközi vacsora vagy fogadás.**

There should be a suitable number of social events during the Hungarian Championships.

 - At minimum, this shall include an opening ceremony, and a closing ceremony / prize giving event.

- It is suggested at events of longer duration to include a mid-week dinner or BBQ.

5. Szállás / Accommodation

- **Campingezésre lehetőséget kell biztosítani a Rendező Egyesület területén, vagy közelében.**

Options for camping should be provided in the Host Club or nearby.

6. Nézők és családtagok / Spectators and Family members

- Nézőhajót igény és lehetőség szerint szervezzen a rendező klub.
- Spectator boat(s) should be made available based on needs.

7. RC és Versenyiroda, Hirdető tábla, Főárbc / Jury Room, Race Office Notice Boards Official Flag Poles

- **A Jury szoba és a versenyiroda legyenek központi helyen elérhetőek és jól felszereltek irodai eszközökkel. (bútorzat, laptop, nyomtató, elektromosság, WIFI, stb.). VHF elérhetőség legyen az irodában, hogy a vízről lehessen kommunikálni az irodai személyzettel.**

The jury rooms and Race Office shall be close to each other, and easily accessible by competitors. It shall have sufficient equipment (electrical connections for laptop power cables, Printers, WiFi) A ship to shore base station or VHF radios capable of communication to/from the race course.

- **A Jury számára legyen óvási tárgyalásra megfelelő külön szoba.**
Hearing room shall be separated and suitable for confidential discussions.
- **A hirdető tábla legyen elegendően nagy és a versenyiroda közelében a versenyzők számára könnyen elérhető, azt csak felhatalmazott személy tudja kezelni.**

There shall be a physical notice board, it shall be located close to the race office. Notices shall be easily visible to competitors & officials; but impossible to being removed, except by authorized personnel.

- **A főárbc legyen jól látható helyen**

- Official flag poles shall be provided close to the race office and easily visible.

8. Egyéb árbocok / Other Flag Poles

- **Nemzetek lobogóinak**

For national flags of participating countries

- **Szponzornak**

For sponsor's flags,

- **Ezek ne legyenek azonosak a hivatalos főárbcokkal**

These shall be kept clear from the official flag pole.

9. Sérülések / Incidents

- **Elsősegélynyújtó helyet kell kijelölni**

First Aid facilities - These shall be clearly identified with signage and indicated on the event site plan.

HARMADIK RÉSZ, PART III

VERESENY SZERVEZÉS / RACE MANGAGEMENT

1. Versenyzői értekezlet / Competitor Briefing

- **Minden nap legyen versenyzői értekezlet**

A Competitor briefing shall be held before each racing day.

- **A Rendező és a Jury vegyen részt a megbeszélésen**

The Race Officers, Members of the Jury shall be present.

- **A Versenyutasítás legyen időben elérhető a versenyzők számára, bármilyen kérdést írásban kell feltenni a választ pedig a hirdetőtáblán megjeleníteni.**

The Sailing Instructions shall be available for sailors to have read well before the briefing.

Any questions on the SI shall be put in writing and answers should be published on the official notice board by the race committee or the jury.

2. Eredmények / Results

- **Az eredményeket a pályáról jelentsék a partnak minden futam után, ha ez lehetséges**

Results should be transmitted ashore at the end of each race if it is possible.

- **Az előzetes eredmények legyenek kifüggesztve mire a mezőny a partra érkezik vagy amilyen gyorsan az lehetséges.**

Provisional results should be available by the time the competitors come ashore or as soon after as possible.

3. Sóják száma / Number of ramps

- **A szervező egyesület 20 hajónként 1 sóját biztosítson.**

Organizers should work on the basis of 1ramp for every 20 boats.

4. Főrendező / Principal Race Officer

- **A főrendezőt a MKOSZ a MVSz-szel közösen nevezi ki.**

The HYA and HPA shall appoint/approve the PRO.

5. Versenyrendezők / Race Committee

- **A Versenyrendező csapatnak elegendően nagyoknak kell lennie ahhoz, hogy a rendezvényt lebonyolítsák.**

The race committee shall be large enough to undertake all tasks necessary without the need to double up on jobs.

- **A csapat legyen megfelelően tapasztalt.**

- **A Pin end pályarakó legyen megfelelően tapasztalt rendező.**

- **legyen a kalóz mentésében jártas Safety hajó**

The race committee must have the experience to run the racing for the regatta.

- Pin end start line sighting.

- Safety/Support boats having experience in Pirat's rescuing

6. Fő technikai ellenőr / Event Chief Equipment Inspector (CEI)

- **Az esemény főfelmérőjét a MKOSZ jelöli ki**

The Event Chief Equipment Inspector (CEI) will be appointed by the HPA.

7. Jury / Jury

- **Bajnokságon az RRS P függelékben jártas jury tagot kell alkalmazni.**

Host Club for Championships should employ jury members expert in direct on-water and Appendix P judging per the standard Sailing Instructions

8. Jelek / Marks /

- **A jelek legyenek 1,5 m magasak henger alakúak és jól látható narancssárga vagy egyéb színűek.**

Course Marks shall be a minimum of 1,5 metres high and either round, cylindrical, or tetrahedral in shape. They shall be bright orange, yellow, or of a very visible alternative colour.

- **Módosító jelek legyenek hasonlóak, de jól megkülönböztethetők**

Change Marks shall be the same like and be clearly distinguishable from the Course Marks

- **A befutó bója legyen jól megkülönböztethető a többi jeltől.**

Finish line marks shall be clearly distinguishable from the course marks and be clearly visible.

9. Rendező hajók / Race Committee Boats

- **Az RC hajó jól megkülönböztethető legyen**

RC boats shall be clearly marked and easily identified.

- **A mentőhajók közül egy legyen alkalmas az elsüllyedt hajó kimentésére is!**

One of the Safety/support boats shall be capable to rescue a sunken boat as well!

10. Jury motorosok / International Jury Boats

- **Legyen alkalmas RIB amelyben a Jury a vizen tud dolgozni. Legyen rádió a hajón.**

Shall provide dedicated RIBs to be at the disposal of the chairman of the International Jury. The boats shall be supplied with VHF radios.

11. Látható és hallható jelek / Flags , Sound Signals

- **A látható jelek legyenek kellően nagyok és jól látható helyen a rendező hajókon.**

On the RC vessels, these shall be easily visible by all competitors during the starting sequence.

- **A pinend hajó ismételje a visszahívásokat**

The pin end start boat(s) shall repeat individual and general recall race signals.

- **Minden hajón legyen megfelelő hangjelző készülék.**

All RC boats shall be equipped with loud air or electronic horns. Whistles are not recommended as the jury will be using them for their calls on course.

12. Szél / Wind

- **Általános irányelvként a szél sebessége 4 és 25 csomó között legyen, 3 csomó alatt nem indítható futam.**

As a general guideline, sustained wind speeds for the course area shall be between 4 and 25 knots for the period of the event. No race below 3 knots.

13. Verseny forma / Race format

- **Bajnokság**

- **4 versenynap**
- **10-12 futam, nem több mint 3 futam naponta, kivéve, ha elmaradás van**
- **4 futam szükséges a bajnoksághoz**
- **5 futam esetén 1, 9 futam esetén 2 kieső**

- **Championships**

- 4 racing days
- 10-12 race series, no more than 3 races per day, except in case of delay in schedule
- 4 completed races required to constitute the Championships
- after 5 races 1 after 9 races 2 discards

- **Ranglista verseny**
 - 2-3 versenynap
 - 5-8 futam, nem több mint 4 futam egy nap
 - 5 futam esetén 1 kieső
- Major event
 - 2-3 racing days
 - 5-8 race series no more than 4 races a day
 - after 5 races 1 discard

14. Pálya / Courses

- **A pálya up and down pálya terelővel és kapuval a szél alatti részen.**
The courses shall be of a windward - leeward configuration utilizing an offset mark and leeward gate.
- **A futam számnak Bajnokságon 10-12 között, ranglista versenyen 5-8 között kell lennie.**
The number of races of Hungarian Championship shall be 10-12, on a major event 5-8.
- **2 körös futamok**
2 laps per race
- **Futam target idő 60 perc**
The race target time should be approximately 60 minutes.
- **Terelő bója 40-50 méterre legyen az 1 pályajeltől, kb. 10-15 fokra szél alatt.**
The offset mark should be positioned approximately 40-50 meters from the windward mark, and, in ideal conditions some 10 - 15 degrees downwind.
- **A kapu legyen 7-10 hajóhossz széles**
A gate shall be used at the leeward end of a windward - leeward course, set some 7-10 boat lengths.
- **Két rajthajó szükséges a rajtnál (RC és Pinend)**
There should be a minimum of two start line boats

15. Első szakasz hossza / Length of the first beat

- **Javasolt, hogy 45 percél hosszabb első szakasz ne legyen**
We recommend a time limit for the first leg of 45 minutes.

16. Egyéni és Általános visszahívó jelzések / Individual & General Recall signals

- **Egyéni és általános visszahívást a vonal mindkét végén jelezni kell**
Recall signals should be displayed on all RC start line boats

17. Pumpálás Oscar - Romeo / Free pumping

- **Az RRS 42.3 változik az alábbiak szerint: a rendezőség jelezhet a RRS P5 melléklete szerint pumpálás, rázás, rángatás engedélyezett a rajtolás után.**
RRS 42.3 is changed by adding: The Race Committee may signal in accordance with RRS Appendix P5 that pumping, rocking and oohing are permitted after the starting signal, except when the boat's proper course is close-hauled or above. This changes rules 42.2(a), 42.2(b) and 42.2(c).
- **A rendezőség alkalmazhatja a 15.2 szabályt 10 csomó feletti szélben, amelyet a fedélzet szintjén mérnek az 1 számú pályajelnél.**
The race committees may apply 15.2 in winds of 10 knots and above, measured at deck level on a race committee boat at the windward mark.

18. Futam érvénytelenítés / Abandoning Races

- **Általában az első szakaszban 25 fokos vagy annál nagyobb szélforduló esetén a verseny félbeszakítása elfogadott.**

In general, it is accepted that if there is a wind shift of 25 degrees or more on the first leg, the Race Officer should abandon the race.

- **Első szakasz után, csak kivételes esetekben elfogadott a verseny félbeszakítása:**
 - **ha az átlag szél 4 csomó alá esik tartósan, vagy 25 csomó fölé emelkedik 15 percnél hosszabb ideig.**
- Abandoning after the first leg would require exceptional circumstances.
 - If the wind speed drops below 4 knots or increases higher than 25 knots for a period of at least 15 minutes the Race Officer should consider abandoning the race.

19. Célvonal / Finish Line

- **A befutó két RC hajó között legyen, amelyek a narancs lobogót viselik.**

The finish line shall be between two RC boats displaying orange flags

20. Óvás / Protests

- **Az óvási határidő az RRS ajánlások szerint.**
Protest time limits shall be based on the RRS practice.

21. Díjazás / Prizes

- Lásd az előkészületek részben.
See in preparation part.